Porównanie tłumaczeń Mateusza 17:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ten zaś rodzaj nie wychodzi jeśli nie w modlitwie i poście
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ten zaś rodzaj nie wychodzi inaczej jak tylko przez modlitwę i post.*[1)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ten zaś rodzaj nie wychodzi jeśli nie w modlitwie i poście
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz ten rodzaj demonów wychodzi tylko za sprawą modlitwy i postu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz ten rodzaj nie wychodzi inaczej, jak tylko przez modlitwę i post.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale ten rodzaj nie wychodzi, tylko przez modlitwę i przez post.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ten ci rodzaj nie bywa wypędzon, jedno przez modlitwę i post.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ten zaś rodzaj [złych duchów] można wyrzucać tylko modlitwą i postem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale ten rodzaj nie wychodzi inaczej, jak tylko przez modlitwę i post.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	*Tego rodzaju demonów nie można wypędzić inaczej, jak tylko przez modlitwę i post.*
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	[A ten rodzaj duchów wyrzuca się jedynie przez modlitwę i post.]
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ten rodzaj demonów nie daje się ujarzmić inaczej, jak tylko przez modlitwę i post.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	-
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	[Цей же рід не виходить інакше - тільки молитвою і постом.]
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo ten rodzaj nie wychodzi tylko w modlitwie i poście.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	*

[1)] W. 21, występuje w : τουτο δε το γενος ουκ εκπορευεται ει μη εν προσευχη και νηστεια 2 א (IV); brak go w א (IV), w dl; <x>470 17:21</x>L.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	–
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Takiego rodzaju złych duchów nie uda się wypędzić bez modlitwy i powstrzymywania się od posiłków.